

شهادة الموافقة



وزارة الدفاع  
الدولة القطرية  
قطر

التاريخ: ١١/١١/١٩٩٨م -  
المراسل: ٢٤/٧/١٩٩٨م

شهادة عدم ممانعة

الإشارة: ٥٦ / ٢٢ / ٢

لا مانع لدى إدارة الدفاع المدني من قيام الشركة لدولية لقطع الغاز والمعدات والتجارية والتي  
تعمل للسجل التجاري رقم: ٧٧٢٥ من استيراد وتسويق المنتج البديل لمادة الهالون " البيروجين "

( PYROGEN™ AEROSOL FIRE SUPPRESSION SYSTEM )

علما بأنه قد تمت مناقشة خصائص المادة من خلال التثوية التي عكنت بقسم التدريب والتوجيه  
بالإدارة بتاريخ: ٢١ / ١٠ / ١٩٩٨م حيث لوحظ أن المادة تفتح أول كمسح الكبريتون بكميات قليلة ولا  
تسبب أي اضطراب لطبقة الأوزون أو رجال الإطفاء .  
لما التجريبية للملوية فقد تم عرض المادة على مرحلتين :  
بجداها حرارية والأخرى كهربائية ونقد ثبتت في المرحلتين أنها ذات فعالية جيدة .  
وبما أنها مطابقة للمواصفات الفنية العالمية للتثوية :

Australian / New Zealand Standard on Pyrogen Fire Suppression System ( AS  
( NZS 4487 : 1997 ) Which is based on UNDERWRITERS LABORATORIES , UL  
1058 Test Procedure .

لذا فلا مانع لدينا من استيرادها وتسويقها في البلاد شريطة مراجعة إدارة الدفاع المدني في حالات  
الاستيراد نتم شكك من ذلك .  
" أعطيت هذه الشهادة بناءً على طلب الشركة المذكورة أعلاه دون أي مسؤولية على الإدارة .



ملاحظة :-

بحق لإدارة الدفاع المدني أن توفف استيراد وتسويق أي مواد بديلة لمادة الهالون في أي وقت متى ما أثبتت التجريبية الأبحاث  
والدراسات التي تجري من قبل المنظمات والهيئات المختصة العاملة في هذا المجال عدم كفايتها للاستخدام .

٥ نمطية للإدارة.

٦ نمطية للملف .

٧

QATAR

**TRANSLATION TO CIVIL DEFENSE DEPARTMENT  
LETTER DATED 09-11-98**

---

**MINISTRY OF INTERIOR AFFAIRS**

**CIVIL DEFENSE DEPARTMENT**

**DATE: 09-11-98**

**Subject: Pyrogen™ Aerosol Fire suppression System**

The characteristic of this material was discussed in the forum held in the office of this Department on 21-10-98, where we noticed that this material produced negligible amount of carbon monoxide and it causes no harm to the ozone's layer or to the Firefighters.

Regarding the Fire Demonstration, this was done in two steps based on both heat and electrical source. In both cases the material proved to be very effective. As this material/system is in full compliance to Australian/New Zealand Standard on Pyrogen Fire Suppression System (AS/NZS 4457: 1997) which is based on UNDERWRITERS LABORATORIES, UL 1058 Test Procedure. We have no objection to import and market it in the country, provided that this Department should be contacted at that time.

This certificate was given upon the company request with no obligation to this Department

**NOTES:**

This Department has the authority to stop the import of any Halon substitution material at any time, if it is proven by experiment /studies carried out by any concerned International organization/institution that this material is not effective.

**DIRECTOR**

**Brigadier Ali M. Al-Obaidly**